
Deuxième session, trentième Législature

Second Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 17

Bill No. 17

Loi modifiant la Charte de la Société
québécoise d'initiatives pétrolières

An Act to amend the Charter of the
Québec Petroleum Operations Company

Première lecture

First reading

M. MASSÉ

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1974

Projet de loi n° 17

Loi modifiant la Charte de la Société québécoise d'initiatives pétrolières

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 4 de la Charte de la Société québécoise d'initiatives pétrolières (1969, chapitre 36) est remplacé par le suivant:

« **4.** Le fonds social autorisé de la Société est de \$100,000,000.

Il est divisé en deux millions d'actions d'une valeur nominale de \$50 chacune. »

2. Ladite loi est modifiée en insérant après l'article 6, les suivants:

« **6a.** Le ministre des finances paiera à la Société sur le fonds consolidé du revenu, en plus de la somme prévue à l'article 6, au cours de l'année 1974 et de chacune des quatre années subséquentes, une somme de \$6,000,000 pour 120,000 actions entièrement acquittées de son capital social pour lesquelles des certificats seront délivrés au ministre des finances en retour de ces paiements.

« **6b.** Le ministre des finances paiera à la Société sur le fonds consolidé du revenu, au cours de l'année 1979 et de chacune des trois années subséquentes, une somme de \$7,500,000 pour 150,000 actions entièrement acquittées de son capital social pour lesquelles des certificats lui seront délivrés en retour de ces paiements.

Bill No. 17

An Act to amend the Charter of the Québec Petroleum Operations Company

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 4 of the Charter of the Québec Petroleum Operations Company (1969, chapter 36) is replaced by the following:

“**4.** The authorized capital of the Company is \$100,000,000.

It shall be divided into two million shares of a par value of \$50 each.”

2. The said act is amended by inserting after section 6 the following:

“**6a.** The Minister of Finance shall pay to the Company, out of the consolidated revenue fund, in addition to the sum provided for in section 6, in the year 1974 and in each of the four subsequent years, a sum of \$6,000,000 for 120,000 fully paid-up shares of its capital stock for which certificates shall be issued to the Minister of Finance in return for such payments.

“**6b.** The Minister of Finance shall pay to the Company, out of the consolidated revenue fund, in the year 1979 and in each of the three subsequent years, a sum of \$7,500,000 for 150,000 fully paid-up shares of its capital stock for which certificates shall be issued to the Minister of Finance in return for such payments.

NOTES EXPLICATIVES

Ce projet augmente le fonds social autorisé de la Société québécoise d'initiatives pétrolières de \$15,000,000 à \$100,000,000.

Le ministre des finances pourra acquérir des actions de la Société en versant \$6,000,000 à cet effet pendant la présente année financière et les quatre suivantes et \$7,500,000 pendant les quatre années subséquentes; il pourra aussi, avant le 31 mars 1983, verser à cet effet à la Société une somme de \$25,000,000 avec l'approbation du gouvernement.

Le projet augmente aussi le nombre des administrateurs de la Société de cinq à sept.

EXPLANATORY NOTES

The purpose of this bill is to increase the authorized capital of the Québec Petroleum Operations Company from \$15,000,000 to \$100,000,000.

The Minister of Finance will be entitled to acquire shares of the Company by allocating \$6,000,000 to that purpose during this fiscal year and during the four following years and, \$7,500,000 during the four subsequent years; he will also be entitled, before 31 March 1983, to pay for that purpose, to the Company a sum of \$25,000,000 with the approval of the Government.

In addition, this bill increases the number of directors from five to seven.

« **6c.** Le ministre des finances est autorisé à payer à la Société sur le fonds consolidé du revenu, avec l'approbation préalable du lieutenant-gouverneur en conseil, une somme de \$25,000,000 pour 500,000 actions entièrement acquittées.

Ce paiement peut être fait, en un ou plusieurs versements, en fonction des activités de la Société, avant le 31 mars 1983; s'il est fait en plusieurs versements, chacun d'eux doit faire l'objet de l'approbation prévue au premier alinéa. »

3. L'article 7 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne du premier alinéa, le mot « cinq » par le mot « sept ».

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

“**6c.** The Minister of Finance is authorized to pay to the Company, out of the consolidated revenue fund, with the prior approval of the Lieutenant-Governor in Council, a sum of \$25,000,000 for 500,000 fully paid-up shares.

Such payment may be effected in one or several instalments, as the activities of the Company may require, before 31 March 1983; if it is made in several instalments, each of them must receive the approval contemplated in the first paragraph.”

3. Section 7 of the said act is amended by replacing the word “five” in the second line of the first paragraph by the word “seven”.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.